

Lesson 243

Vocabulary Summary: Simplified:

母语
Mǔyǔ
Native language

系统
Xìtǒng
System

听力
Tīnglì
Listening ability

内容
Nèiróng
Content

录音
Lùyīn
To record audio

笔记
Bǐjì
Notes

统
Tǒng
To unify

录
Lù
Record

Vocabulary Summary: Traditional:

母語
Mǔyǔ
Native language

系統
Xìtǒng
System

聽力
Tīnglì
Listening ability

內容
Nèiróng
Content

錄音
Lùyīn
To record audio

筆記
Bǐjì
Notes

統
Tǒng
To unify

錄
Lù
Record

L 243 Notes (Simplified / Traditional)

1. **Kèchéng** can refer to a course in general or a specific lesson (as determined by context). We see Raphael use it in the line **Zài jīntiān de kèchéng zhōng , wǒmen yào tāolùn jiāo Zhōngwén de fāngfǎ .**

Kèchéng

课程 / 課程

Course / lesson

Zài jīntiān de kèchéng zhōng , wǒmen yào tāolùn jiāo Zhōngwén de fāngfǎ .

在今天的课程中，我们要讨论教中文的方法 / 在今天的課程中，我們要討論教中文的方法。

In today's lesson , we are going to discuss ways of teaching Chinese

2. We have introduced the word **nòng** before in lesson 213, however it is used in a different manner in **kěyǐ bāng nǐmen bǎ Zhōngwén zuì nán de bùfèn nòng de gèng qīngchǔ .** Here it is used in a “do / make” context.

nòng

弄 / 弄

to do / man

kěyǐ bāng nǐmen bǎ Zhōngwén zuì nán de bùfèn nòng de gèng qīngchǔ

可以帮助你们把中文最难的部分弄得更清楚 / 可以幫助你們把中文最難的部分弄得更清楚

to make the most difficult parts of Chinese more clear to you

3. Note the sentence pattern being used in: **Zhè yàng nǐmen kěyǐ yībiān tīng, yībiān kàn .** It literally means “This way you can one side listen, one side look.”

Zhè yàng nǐmen kěyǐ yībiān tīng, yībiān kàn

这样你们可以一边听，一边看 / 這樣你們可以一邊聽，一邊看

This way you can read while listening

4. Note the expanded usage of **Duì...lái shuō** in:

Duì...lái shuō

对...来说 / 對...來說

According to

a. **Suǒyǐ duì hěnduō mǔyǔ shì Yīngwén de rén lái shuō , xué Zhōngwén zhēnde hěn nán .**

所以对很多母语是英文的人来说，学中文真的很难 / 所以對很多母語是英文的人來說，學中文真的很難

So according to many people whose native language is English , studying Chinese is very difficult

b. **Wǒ juéde duì liànxí kàn Zhōngwén zì lái shuō , zhè shì yīge hěn bàng de fāngfǎ .**

我觉得对练习看中文字来说，这是一个很棒的方法。/ 我覺得對練習看中文字來說，這是一個很棒的方法

I feel that as far as practicing Chinese characters goes , this is a great way .

5. Note the use of **lái** in the following sentences:

a. **Nǐmen kěyǐ xiān yòng zhège gōngnéng bǎ zìjǐ de shēngyīn lù xià lái .** Here the **xià lái** suggests “recording the voice down”.

Nǐmen kěyǐ xiān yòng zhège gōngnéng bǎ zìjǐ de shēngyīn lù xià lái

你们可以先用这个功能把自己的声音录下来 / 你們可以先用這個功能把自己的聲音錄下來

You can first use this feature to record your own voice

b. **Bǎ nǐmen zìjǐ de xiǎngfǎ gēn yìsi shuō chū lái .** Here, the **chū lái** suggests expressing the thoughts in an outward manner.

Bǎ nǐmen zìjǐ de xiǎngfǎ gēn yìsi shuō chū lái

把你们自己的想法跟意思说出来 / 把你們自己的想法跟意思說出來

Letting you come up with your own ways of expressing yourself

6. Note the ways to change express change using **biàn** :

a. **Nǐmen tīnglì de bùfèn yīnggāi kěyǐ biàn de bǐjiào hǎo .**

你们听力的部分应该可以变得比较好。/ 你們聽力的部分應該可以變得比較好

Your listening ability should improve .

b. **Rúguǒ wǒmen de wǎngzhàn biàn de hěn wúliáo**

如果我们的网站变得很无聊 / 如果我們的網站變得很無聊

If our website becomes too boring

c. **Ràng wǒmen wǎngzhàn lǐ de yīxiē xuéxí xìtǒng biàn de gèng hǎo .**

让我们网站里的一些学习系统变得更好。/ 讓我們網站裡的一些學習系統變得更好。

To make our website learning system improve .